

Naviglio Piccolo

con il contributo del

Consiglio di Zona 2



Giovedì 12 Aprile 2007 ore 21.00

per il ciclo

Musica vocale da camera italiana

Concerto di canto

Musiche di G. Donizetti e V. Bellini

Silvana Toscano

soprano

Kim In Hui

baritono

Maurizio Carnelli

pianoforte

Programma

| | | |
|----------------------------|-------------------------------|---|
| V. Bellini (1801 - 1835) | La farfalletta | s |
| G. Donizetti (1797 - 1848) | Raggio d'amor pareo | b |
| V. Bellini | Malinconia, ninfa gentile | s |
| G. Donizetti | Il sospiro | b |
| | Me voglio fa 'na casa | s |
| V. Bellini | Vaga luna, che inargenti | b |
| | - * intervallo * - | |
| G. Donizetti | Ah! Rammenta, o bella Irene | s |
| | Amore e morte | b |
| | Fenesta ca lucive | b |
| V. Bellini | Dolente immagine di Fille mia | s |
| | L'allegro marinaio | b |
| | Per pietà, bell'idol mio | s |

Naviglio Piccolo - Viale Monza 140 (M1 Gorla - Turro)

Informazioni: www.navigliopiccolo.it - email naviglio.piccolo@navigliopiccolo.it



Si ringrazia:

Cooperativa Sociale
CIRCOLO FAMILIARE DI UNITÀ PROLETARIA
VIALE MONZA, 140 - TEL. 022574683 - 20127 MILANO

Naviglio Piccola

con il contributo di

Comune di Milano - Consiglio di Zona 2



Giovedì 12 Aprile 2007 ore 21.00
per il ciclo

Musica vocale da camera italiana

Concerto di canto

Musiche di G. Donizetti e V. Bellini

Il ciclo "Musica Vocale da Camera Italiana", incontra questa volta i due compositori che hanno fatto da ponte fra la fine del classicismo, di Rossini e Mozart, e l'avvento del Romanticismo risorgimentale di Verdi. Nel loro caso, diversamente da Rossini che li ha preceduti nel ciclo, la loro produzione cameristica risente marcatamente della loro consuetudine operistica, come verrà sottolineato nelle brevi introduzioni ai vari pezzi.

Si ringrazia:



Cooperativa Sociale
CIRCOLO FAMILIARE DI UNITA' PROLETARIA
VIALE MONZA, 140 - TEL. 022574683 - 20127 MILANO

Naviglia Piccola

Silvana Toscano, soprano, ha iniziato a cantare in precocissima età (10 anni), esibendosi in teatro ed alla RAI; successivamente ha completato gli studi musicali di canto diplomandosi presso il Conservatorio di Santa Cecilia di Roma e laureandosi in giurisprudenza nella stessa città. Ha poi proseguito il perfezionamento lirico a Milano sotto la guida di Gina Cigna. Ha seguito il corso di interpretazione scenico-lirica di R. Ariè presso il Teatro Litta di Milano. Tra i soci fondatori dell'Associazione Amici di Puccini e della Musica, ha partecipato al progetto culturale di diffusione della musica lirica in collaborazione con l'Associazione Laureati Università Bocconi, prestando la sua voce alle più significative eroine pucciniane in *Bohème*, *Tosca*, *Gianni Schicchi*, *Manon* etc. La versatilità vocale del suo registro canoro le consente di spaziare dalla *Semiramide* rossiniana alla *Manon Lescaut* di Massenet, alla *Violetta* della *Traviata* di G. Verdi, ad Anna ne "I sette peccati capitali" di K. Weill. A Milano è promotrice di iniziative culturali per la valorizzazione del "belcanto" italiano. Da ultimo, un'edizione multi-mediale della "Francesca da Rimini" di R. Zandonai la vede quale Francesca in varie città e piazze d'Italia.

Naviglia Piccola

Kim In Hui, baritono, coreano, dopo gli studi musicali nel suo paese, si è trasferito in Italia dove si sta perfezionando frequentando contemporaneamente il Conservatorio "G. Verdi" di Milano e la Civica Scuola di Musica di Milano. Ha debuttato in Italia, a Firenze, nel 2006 ne "La finta Giardiniera" di W.A.Mozart nel ruolo di Nardo. Ha vinto vari premi in concorsi internazionali in Italia ed all'estero.

Maurizio Carnelli è considerato uno dei più apprezzati pianisti accompagnatori italiani. Ha collaborato con noti cantanti quali Alfredo Kraus, Giuseppe Di Stefano, Nicola Martinucci, Pietro Ballo, Luciana Serra, Lucia Valentini Terrani, Nigel Rogers, Svetla Vassileva, Stefania Bonfadelli; ha tenuto concerti in importanti teatri tra cui la Scala di Milano, il Ponchielli di Cremona, il Fraschini di Pavia, il Pollini di Padova, il Regio di Torino, l'Olimpico di Roma, la Pietà dei Turchini di Napoli, la Sala Nervi del Vaticano, le sale da congressi di Luzern e Lugano, la sala del Parlamento di Budapest, Toshi Center Hall di Tokio. E' stato ospite di importanti festivals quali Musica nel nostro tempo, Aterforum, Rossini Opera Festival. In ambito didattico, è stato assistente dei maestri Petre Munteanu, Rodolfo Celletti e Rita Patané. Insegna musica vocale da camera presso l'Accademia internazionale di Milano, ex Civica Scuola di Milano, ed ha tenuto corsi di perfezionamento a Tokio e a Seoul. Ha al suo attivo numerose incisioni tra cui Pietre Preziose, con Lucia Valentini Terrani, (1996) insignito del premio Cd Classica.

Si ringrazia:



Cooperativa Sociale
CIRCOLO FAMILIARE DI UNITA' PROLETARIA
VIALE MONZA, 140 - TEL.022574683 - 20127 MILANO

Naviglio Piccolo

I Testi.

LA FARFALLETTA

Farfalletta, aspetta, aspetta; Non vola con tanta fretta.
Far del mal non ti vogl'io; Ferma appaga il desir mio.
Vo' baciarti e il cibo darti, Da' perigli preservarti.
Di cristallo stanza avrai. E tranquilla ognor vivrai.
L'ali aurate, screziate, So che Aprile t'ha ingemmate,
Che sei vispa, vispa e snella, Fra tue eguali la più bella.
Ma crin d'oro ha il mio tesoro, Il fanciullo ch'amo, e adoro.
E a te pari vispo e snello. Fra i suo' eguali egli è il più bello.
Vo' carpirti, ad esso offrirti; Più che rose, gigli, e mirti
Ti fia caro il mio fanciullo, Ed a lui sarai trastullo.
Nell'aspetto e terso petto, Rose, e gigli ha il mio diletto.
Vieni, scampa da' perigli, Non cercar più rose e gigli.

RAGGIO D'AMOR PAREA

Raggio d'amor parea
Nel primo april degli anni
ma quanto bella ell'era
maestra era d'inganni
sul volto avea le rose
le spine ascosa in cor
Ah!Vieni, l'antico amore
m'arde le fibre, ingrata!
vieni, mi svena il core,
tiranna idolatrata,
vieni, mi svena, ingrata,
così morrei d'amor

MALINCONIA, NINFA GENTILE

Malinconia, Ninfa gentile, La vita mia consacro a te;
I tuoi piaceri chi tiene vile, Ai piacer veri nato non è.
Fonti e colline chiesi agli Dei; M'udiro alfine , pago io vivrò,
Nè mai quel fonte co' desir miei, Nè mai quel monte trapasserò.

IL SOSPIRO

Donna infelice, stanca d'amore, l'eterno sonno chiedi all'avel?
Deh, non rammenti, che qui c'è un core che, te perduta, perduto ha il ciel.
L'Eden ridente quaggiù la speme rinnovellata ci può donar.

Naviglio Piccola

Se implori morte, moriamo insieme, angiol mio caro, non mi lasciar.
Ma se ricusi ch'or teco stretto nel riso eterno debba salir,
onde la vita mi resti in petto, dammi l'estremo, caldo sospir.

ME VOGLIO FA 'NA CASA

Me voglio fa 'na casa miezo mare
fravecata de penne de pavune
Trallalale, trallalala
d'oro e d'argiento scaline fare
e de prete preziose li barcune
Trallalale, trallalala
Quando Nannella mia se va a facciare
ognuno dice mo sponta lu sole
Trallalale, trallalala

VAGA LUNA, CHE INARGENTI

Vaga luna, che inargenti Queste rive e questi fiori
Ed ispiri agli elementi Il linguaggio dell'amor;
Testimonio or sei tu sola Del mio fervido desir,
Ed a lei che m'innamora Conta i palpiti e i sospir.
Dille pur che lontananza Il mio duol non può lenir,
Che se nutro una speranza Ella è sol nell'avvenir.
Dille pur che giorno e sera Conto l'ore del dolor
Che una speme lusinghiera Mi conforta nell'amor.

AH, RAMMENTA O BELLA IRENE

Ah! rammenta o bella Irene, che giurasti a me costanza.
Ah, ritorna, amato bene, ah! ritorna al primo amor.
Qual conforto, oh! Dio, m'avanza, chi sarà la mia speranza?
Per chi viver più degg'io, se più mio non è quel cor.
Chi mai di questo core saprà le vie secrete,
se voi non le sapete, begl'occhi del mio ben,
voi che dal primo istante, quando divenni amante,
il mio nascosto foco mi conosceste in sen..

AMORE E MORTE

Odi d'un uom che muore, odi l'estremo suon
Quest'appassito fiore ti lascio Elvira in don.
Quanto prezioso ei sia tu dei saper appien

Naviglia Piccola

Nel dì che fosti mia te lo vola dal sen.
Simbolo allor d'affetto or pegno di dolor
Torna a posarti in petto questo appassito fior
E avrai nel cor scolpito, se duro il cor non è,
Come ti fu rapito, come ritorna a te.

FENESTA CA LUCIVE

Fenesta ca lucive e mo' non luce, segn'è ca Nenna mia giace malata
S'affaccia la sorella e me lo dice, Nennella toia è morta e sutterrata.
Chiagneva sempre ca durmeva sola, mo' duorme cu li muorti assutterrata.

DOLENTE IMMAGINE DI FILLE MIA

Dolente immagine di Fille mia, Perché si squallida mi siedì accanto?
Che più desideri? Diritto pianto lo sul tuo cenere versai finor.
Temi che immemore de' sacri giuri lo possa accendermi ad altra face?
Ombra di Fillide, riposa in pace, E' inestinguibile l'antico ardor.

L'ALLEGRO MARINARO

Allor che azzurro il mar, Sereno specchia il ciel
Al tuo navil fedel, Ritorna, o marinar
Tentiamo del piacer, Su l'onde la canzon
Sfidiamo il flutto e il tuon, Contenti avventurier.
Spera, spera o marinar; La speranza è il nostro ben.
Ognun spera di tornar, De' suoi figli ancora al sen.
Cinge il futuro un manto; Sol Dio saper potrà
Chi fia che rivedrà, L'antica madre in pianto.
Allor che in ciel vedrem Il nembo imperversar
Convien coraggio oprar: da forti griderem coraggio.
Oggi contenti e suon, La sorte ci serbò;
Doman mandar ci può, Forse procelle e tuon.
Ma tornar vedrem sul mar, Pien di gioia, ancor quel sol
Che alla pace ridonar, Ci dovrà del patrio suol.
Allor senza periglio, La madre ascolterà
Quella che a Lei dirà, Storia di pianto il figlio.
Allor che azzurro il mar Sereno specchia il ciel
Al tuo navil fedel Ritorna o marinar
Tentiamo del piacer Su l'onde la canzon
Sfidiamo il flutto e il tuon, Contenti avventurier.

Naviglio Piccolo

PER PIETÀ, BELL'IDOL MIO

Per pietà, bell'idol mio, Non mi dir ch'io sono ingrata
Infelice e sventurata, Abbastanza il Ciel mi fa.
Se fedele a te son io, Se mi struggo ai tuoi bei lumi,
Sallo amor, lo sanno i Numi, Il mio core, il tuo lo sa.

Si ringraziano:



Cooperativa Sociale
CIRCOLO FAMILIARE DI UNITA' PROLETARIA
VIALE MONZA, 140 - TEL. 02 2574683 - 20127 MILANO